

Q U E E S T E 23

2016 / 1

TIJDSCHRIFT
OVER JOURNAL OF
MIDDELEEUWSE MEDIEVAL
LETTERKUNDE LITERATURE
IN DE IN THE LOW
NEDERLANDEN COUNTRIES

Register op jaargang 22 (2015)

Index for Volume 22 (2015)

I Register van artikelen / Index of articles

ARMSTRONG, ADRIAN, Translating Poetic Capital in Fifteenth-Century Brussels. From Amé de Montgesoie's *Pas de la Mort* to Colijn Caillieu's *Dal sonder Wederkeeren*, 47-61.

GERRITSEN, W.P., *Caladrius, een voghel wit*. Een cultuurhistorisch-ornithologisch antecedentenonderzoek, 119-138.

HOOGVLIET, MARGRIET, Middle Dutch Religious Reading Cultures in Late Medieval France, 29-46.

KIEKENS, INE, Soliloquium, Soliloque en Alleen-spreken. De handschriftelijke verspreiding van Hugo van St.-Victors *Soliloquium de arrha animae* in de laatmiddeleeuwse Lage Landen, 8-28.

MAREEL, SAMUEL & DIRK SCHOENAERS, Introduction, 1-7.

REYNDERS, ANNE, *Die Rose*, de Brabantse vertaling van de *Roman de la Rose*. Henric van Brussel en zijn vertaling in de proloog en het betoog van de God van Minnen, 139-164.

SLEIDERINK, REMCO m.m.v. JOS HOUTSMA, Fragmenten van twee eenkolomshandschriften van de *Dietsche Catoen*, overgeleverd in Mechelse stadsrekeningen, 165-177.

SOEN, VIOLET, ALEXANDER SOETAERT & JOHAN VERBERCKMOES, Verborgene meertaligheid. De katholieke drukpers in de kerkprovincie Kamerijk (1560-1600), 62-81.

VAN DE HAAR, ALISA, Language Games. The Multilingual Emblem Book and the Language Question in the Low Countries, 82-109.

II Register van recensies / Index of book reviews

- ALLAIRE, GLORIA & F. REGINA PSAKI (red.), *The Arthur of the Italians. The Arthurian Legend in Medieval Italian Literature and Culture* (BART BESAMUSCA), 113–116.
- DLABAČOVÁ, ANNA, *Literatuur en observantie. De “Spiegel der volcomenheit” van Hendrik Herp en de dynamiek van laatmiddeleeuwse tekstverspreiding* (SUZAN FOLKERTS), 178–180.
- FRAETERS, VEERLE & IMKE DE GIER (eds), *Mulieres religiosae: Shaping Female Spiritual Authority in the Medieval and Early Modern Periods* (VERONICA O’MARA), 180–183.
- MALFLIET, RUDY, *De andere Hadewijch* (PAUL TRIO), 116–118.
- MERTENS, THOM & DIEUWKE E. VAN DER POEL (eds), *Het liederenhandschrift Berlijn 190. Hs. Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz germ. oct. 190* (PIETER MANNAERTS), 183–186.
- WASSER, BEN, *Dit is de pelgrimage van het Heilig Land en daaromtrent. Bloemlezing uit de reisverslagen van de Jeruzalemgangers uit de Nederlanden, 1450-1650* (ALEXIA LAGAST), 110–113.

III Index van recensenten / Index of book reviewers

- BESAMUSCA, BART, 113–116.
- FOLKERTS, SUZAN, 178–180.
- LAGAST, ALEXIA, 110–113.
- MANNAERTS, PIETER, 183–186.
- O’MARA, VERONICA, 180–183.
- TRIO, PAUL, 116–118.

Inhoud/Contents

BRAM CAERS & PIETER VERHOEVEN	Sint Rombout in een Mechelse stadskroniek <i>Laatvijftiende-eeuwse devotie geprojecteerd op het verleden</i>	I
WOUTER HAVERALS	Heraldisch vakmanschap in <i>De Grimbergse oorlog</i>	22
SIMON SMITH	Moest Miraudijs wijken voor Moriaen? <i>Over de inpassing van Die Riddere metter Mouwen in de Lancelotcompilatie</i>	37
JANET VAN DER MEULEN	Naar aanleiding van .../Apropos of ... Zedeloze dwaasheden in beeld. Over de handschriften van de Franse <i>Cassamus</i> Images, Texts, and Marginalia in a “Vows of the Peacock” Manuscript (New York, Pierpont Morgan Library MS G24) DOMENIC LEO	52
LIANNE VAN BEEK	Lijden was best <i>Een bovenaardse vrouw. Zes eeuwen verering van Liduina van Schiedam</i> CHARLES CASPERS	54